

# SPIS TREŚCI

## ARTYKUŁY

### Czeskie językoznawstwo rusycystyczne

Gościnnie pod redakcją  
Andrzeja Charciarka

<b>Andrzej Charciarek</b> — Wprowadzenie . . . . .	5
<b>Aleš Brandner</b> — Historyczne aspekty semantyki celownika . . . . .	9
<b>Jiří Gazda, Jana Otevřelová</b> — Gra językowa w tytułach prasowych . . . . .	19
<b>Jan Gregor</b> — O rosyjskich odpowiednikach czeskich nominalno-werbalnych grup składniowych z czasownikiem <i>mit</i> . . . . .	31
<b>Lucie Junková</b> — Z problematyki modalności i wyrażenia możliwości, konieczności i zamiaru w rosyjskich tekstach prawniczych . . . . .	41
<b>Simona Koryčánková</b> — Semantyczne zróżnicowanie obrazu świętej Sofii w twórczości poetyckiej Władimira Sołowjowa . . . . .	49
<b>Galina Morozova</b> — Rzeczowniki rodzaju męskiego z akcentem ruchomym lub odbiegającym od norm współczesnego języka rosyjskiego w poezji XIX wieku . . . . .	59
<b>Ljuba Mrovčová</b> — Uniwerbizacja wyrażen rzeczownik + przymiotnik we współczesnych rosyjskich i czeskich czasopismach ekonomicznych (aspekt porównawczy) . . . . .	67
<b>Jindřich Kesner</b> — Z problematyki nieprzekształcalności rosyjskich zdań w stronie czynnej z czasownikami aspektu dokonanego (na tle języka czeskiego) . . . . .	75
<b>Zdeňka Nedomová</b> — Nowa interpretacja kategorii ilości . . . . .	82
<b>Jindra Pilátová</b> — Środki ekspresji w tytułach prasy bulwarowej (na przykładzie języków rosyjskiego, czeskiego i angielskiego) . . . . .	89
<b>Jana Ruferová</b> — Z problematyki równoważności konstrukcji z narzędnikiem w języku rosyjskim i czeskim . . . . .	97
<b>Marta Vágnerová</b> — O niektórych możliwościach tworzenia struktury walencyjnej z dwoma dopełnieniami w języku rosyjskim (w porównaniu z czeskim) . . . . .	108
<b>Ladislav Vobořil</b> — „Давайте пофорумимся!” — forum jako forma komunikacji interpersonalnej w internecie . . . . .	113
<b>Zdeňka Vychodilová</b> — O jednej funkcji czeskiego adiektywnego leksemu zaimkowego „ten” w porównaniu z jego rosyjskim odpowiednikiem „этот” . . . . .	120
<b>Stanislav Žaža</b> — Podobieństwa i różnice w znaczeniu i użyciu czasowników <i>дать</i> — <i>dát</i> , <i>даться</i> — <i>dát se</i> w języku rosyjskim i czeskim . . . . .	125

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Анджей Харциарек</b> — Введение . . . . .	5
<b>Алеш Бранднер</b> — Исторические аспекты семантики дательного падежа . . . . .	9
<b>Йиржи Газда, Яна Отвержелова</b> — Языковая игра в газетных заголовках . . . . .	19
<b>Ян Грегор</b> — К вопросу о русских эквивалентах чешских устойчивых глагольно-именных словосочетаний с глаголом <i>mít</i> . . . . .	31
<b>Люция Юнкова</b> — К вопросу модальности и выражению возможности, необходимости и намерения в текстах русских правовых норм . . . . .	41
<b>Симона Корычанкова</b> — Семантическая вариантность образов Святой Софии в поэтическом творчестве Владимира Соловьева . . . . .	49
<b>Галина Морозова</b> — Существительные мужского рода с ударением, колеблющимся или отступающим от норм современного русского языка в поэтическом языке XIX века . . . . .	59
<b>Люба Мровецова</b> — Продуктивные универбаты в современных русских и чешских экономических периодиках (в сопоставительном аспекте) . . . . .	67
<b>Йиндржих Кеснер</b> — К проблеме необратимости русских активных конструкций с глаголами совершенного вида (на фоне чешского языка) . . . . .	75
<b>Зденька Недомова</b> — Категория количественности в новом освещении . . . . .	82
<b>Йиндра Пилатова</b> — Особые приемы экспрессии в заголовках бульварной прессы (на материале русского, чешского и английского языков) . . . . .	89
<b>Яна Руферова</b> — К вопросу об эквивалентности предложного творительного в русском и чешском языках . . . . .	97
<b>Марта Вагнерова</b> — К некоторым возможностям реализации валентной структуры с двумя объектами (в сопоставлении с чешским языком) . . . . .	108
<b>Ладислав Воборжил</b> — «Давайте пофоруимся!» Форум как жанр индивидуальной коммуникации в интернете . . . . .	113
<b>Зденька Выходилова</b> — К одной функции чешской адъективной местоименной лексемы «ten» в сопоставлении с ее русским эквивалентом «этот» . . . . .	120
<b>Станислав Жажа</b> — Сходства и различия в значении и употреблении глаголов <i>datъ</i> — <i>dát, datъся</i> — <i>dát se</i> в русском и чешском языках . . . . .	125